

**IL GLAMPING:**  
analisi contrastiva tra tedesco e  
italiano

**Alice Malagutti, Marta Agnoletto**

Università degli Studi di Trieste  
Comunicazione Interlinguistica Applicata, II anno  
anno accademico 2019/2020

# Sommario

Introduzione.....	2
Lessico.....	3
Morfologia.....	10
Sintassi.....	15
Aspetti pragmatici e contenuti.....	18
Aspetti grafici.....	22
Conclusioni.....	30
Fonti.....	32

# INTRODUZIONE

Per questo progetto di analisi testuale contrastiva tra testi italiani e tedeschi abbiamo scelto di prendere in considerazione una nuova frontiera del turismo che si sta facendo spazio negli ultimi tempi, soprattutto nelle piattaforme social e sfruttando la nuova pubblicità rappresentata dagli influencer della rete, e che per questo potrebbe non essere ancora familiare al grande pubblico, ovvero il *glamping*.

Che cosa si intende per *glamping*? Questo neologismo è dato dall'unione delle parole inglesi *glamour* e *camping*, creato nel 2005 ed entrato nell'Oxford English Dictionary circa dieci anni dopo, e indica una nuova tipologia di campeggio, che mescola la passione per la natura e la vita *en plein air* con tutto il lusso e il comfort che ci si aspetta da una meritata vacanza in un resort.

Lo scopo è quindi quello di entrare in contatto con ambienti incontaminati, abbandonando la vita frenetica per vivere un momento di evasione tra i boschi e le colline, potendo ammirare il cielo stellato e riscoprendo i suoni della natura senza tuttavia dover sottostare alle difficoltà della vacanza in campeggio, concedendosi qualche comodità in più.

Le strutture che il *glamping* offre sono quindi tende moderne ed eco-friendly, ma possiamo trovare anche *Pods* e casette in legno che si integrano perfettamente con il magnifico paesaggio, ma allo stesso tempo spaziose e dotate di tutto ciò che si può trovare nella camera d'hotel di un albergo di lusso.

Analizzare testi su questo argomento ci ha dato modo di notare come due lingue e culture differenti decidono di approcciarsi a questa novità del settore turistico e quali tecniche linguistiche utilizzino in principio per far conoscere e descrivere ad un pubblico più vasto di cosa si tratta e, in secondo luogo, per convincere e persuadere il lettore a diventare un futuro cliente.

I testi che abbiamo scelto provengono dai siti web che offrono servizi di questo tipo e che raggruppano spesso le proposte di diverse strutture e indirizzano il cliente alla soluzione migliore in base a ciò che egli cerca; abbiamo deciso, inoltre, di estrapolare dei frammenti dalle pagine *Instagram* dedicate al *glamping*, in quanto questo tipo di piattaforma social si è rivelato il principale mezzo pubblicitario per la sua diffusione.

I criteri di analisi testuale su cui si basa la relazione sono i seguenti: lessico, morfologia, sintassi, aspetti pragmatici e contenuto ed infine gli aspetti grafici delle fonti.

# LESSICO

## Testi italiani

Nei siti italiani riguardanti il *glamping* da noi presi in analisi abbiamo riscontrato alcuni campi tematici ricorrenti, i quali influenzano ovviamente il lessico. Tra di questi la *natura* svolge in genere la funzione di filo conduttore. Questo fa sì che molte parole vengono ripetute frequentemente.

- 1) Si fa sempre riferimento al **lusso**, associato però alla **natura** e all'aria aperta, unendo quindi il **comfort** ad un'esperienza un po' più "selvaggia" che è proprio il leitmotiv del glamping.
  - *Alloggi di lusso però senza rinunciare alla vita all'aria aperta.*
  - *Lusso essenziale.*
  - *Confortevole, ma a stretto contatto con la natura.*
  - *Avvicinati alla natura, ma non rinunciare al comfort.*
  - *Soggiornare a contatto con la natura in location uniche, dove il comfort incontra il lusso.*
  - *La libertà del campeggio ma la comodità e il benessere della casa.*
  - *Tutti i comfort di cui potreste avere bisogno per passare un soggiorno in pieno relax, immergervi nella natura senza dover rinunciare ai comfort.*

In quest'ultima frase si scorge quello che è un altro tema ricorrente in questo genere di testi:

- 2) Il **relax**, quindi la possibilità di staccare dalla vita di tutti i giorni godendosi la **pace** e la **tranquillità** che in particolare il contatto con la natura offre.
  - *Il contatto con la ricerca di pace e tranquillità in mezzo alla natura del paesaggio.*
  - *Immerso nella natura e in pieno relax!*
  - *Per ritrovare il contatto con la natura e rilassarsi.*
  - *È una piccola oasi dove rifugiarsi e scappare dalla quotidianità.*
  - *Un luogo perfetto se si ricerca pace e tranquillità in mezzo alla natura!*
  - *Immersa nella quiete della campagna.*
- 3) Altro tema costante è la **bellezza del paesaggio**, in quanto il glamping è comunque pensato anche per essere bello da vedere, in **armonia** con la



natura circostante e, soprattutto ai giorni nostri, bello da fotografare e pronto per essere postato su Instagram.

- *La natura è sempre al centro dell'esperienza di viaggio.*
- *Paesaggi da cartolina.*
- *Immerso tra incredibili panorami.*
- *Godetevi il silenzio della natura ed un panorama mozzafiato!*
- *Panorama sconfinato e affascinante.*
- *Ambienti arredati con il gusto della semplicità, in piena armonia con la natura del paesaggio circostante.*

4) Infine, nei siti italiani anche l'**ecologia** è un tema fondamentale. Si presta quindi molta attenzione al rispetto dei principi di una vita ecologica e della natura e dell'ambiente circostanti. Questi principi vengono rispettati per quanto riguarda il cibo, i materiali di costruzione, i prodotti utilizzati, gli spostamenti ecc. e tutto comunque sempre senza rinunciare a lusso e comodità.

- *Per chi ama rispettare l'ambiente ma vuole concedersi anche una vacanza di lusso.*
- *Mettere d'accordo ecologia e lusso.*
- *L'antica cascina è stata restaurata seguendo i principi della bio-architettura e valorizzando la tradizione locale.*
- *Prodotti bio e fatti in casa.*
- *La struttura, attenta alla raccolta differenziata, utilizza prodotti ecologici per la pulizia e lampadine a basso consumo e offre cibo biologico.*
- *Il glamping è realizzato con materiali biodegradabili e di riciclo. Inoltre, cibo a km 0 e prodotti per la pulizia eco.*
- *In più il campeggio propone un servizio di noleggio biciclette per incentivare la mobilità dolce.*
- *È accessibile solamente senz'auto e vengono utilizzati pannelli solari per l'acqua calda.*

Come si può notare, le varie frasi riuniscono in genere anche più tematiche alla volta, poiché comunque si tratta di temi che, com'è già stato detto, hanno come protagonista assoluto la natura e quindi non sono ben separati tra di loro.

Per quanto riguarda i forestierismi invece si può notare una lieve presenza di **anglicismi**. Ce ne saremmo aspettati di più, in quanto quello del glamping è comunque un concetto di provenienza anglofona; essi vengono principalmente usati nei nomi dei tipi di alloggio e di esperienze particolari che risulterebbero inutili da tradurre e in pochi altri casi come:

- *Outdoor*
- *Comfort*
- *Green*
- *Weekend*
- *Relax*
- *Experience*
- *Detox*
- *Camping*

Questi però sono anglicismi ormai di uso molto comune nel linguaggio quotidiano moderno, e a maggior ragione nel mondo dei social o nel settore turistico in generale.

Si ritrovano anche molte **frasi fatte o ad effetto** e **frasi esclamative** con funzione persuasiva e conativa:

- *Anche per la famiglia: numerose attività per grandi e piccini!*
- *Assapora il piacere di vivere all'aria aperta!*
- *Quello che ti offriamo è molto di più di una semplice vacanza.*
- *Per non rinunciare a nulla e godersi la più bella delle vacanze!*
- *Il massimo del comfort e con stile innovativo!*
- *Nordisk Village è uno stile di vita che può essere sperimentato da tutti!*
- *...combina alla perfezione la comodità e l'emozione di vivere all'aperto!*
- *...circondati dal verde e dalla pace della natura!*
- *Potrai vivere una vacanza che si distingue!*
- *Vivrai un sogno!*
- *Detto questo l'avventura può iniziare, vi aspettiamo!*

Sempre per rimarcare la bellezza di questi luoghi e attrarre l'attenzione dei possibili clienti, vengono utilizzati molti **aggettivi** positivi e superlativi. Ad esempio: *confortevole, mozzafiato, incantevole, lussuoso, incredibile, affascinante, tranquillo, indimenticabile, rilassante.*

# Testi tedeschi

Per quanto riguarda il lessico nei siti web tedeschi che offrono strutture per il *glamping*, possiamo notare la ripetizione di sostantivi ed aggettivi che ruotano intorno a quattro campi semantici principali.

- 1) Possiamo notare un riferimento continuo al sentimento di **felicità** e **tranquillità** che si potrà vivere durante la vacanza:
  - *Diese Zufriedenheit kann man für 406€ in der Nebensaison erleben.*
  - *Vor Ihrer Unterkunft gibt es bequeme Gartenmöbel, sodass Sie die frische Luft und die herrliche Umgebung genießen können.*
  - *Auf dem Campingplatz im Bergischen Land können Sie nicht nur die familiäre Atmosphäre genießen, sondern auch viele unvergessliche Urlaubstage erleben.*
  
- 2) Un secondo tema molto affrontato è quello del contatto con la **Natura** e di conseguenza della sensazione di **libertà** che questa esperienza può offrire:
  - *Kaum eine Landschaft zieht die Städter aus dem Norden so sehr an, wie die Ostsee.*
  - *Das Besondere an dem Zirkuswagen: er befindet sich direkt am Ostseestrand mit unverbautem Meerblick.*
  - *Aus dem Bett steigen und barfuß über die taubedeckten Halme zum Meer runter laufen.*
  - *...und gleichzeitig die Freiheit und Nähe zur Natur.*
  - *somit lässt sich die traumhafte Natur bei sanften Abfahrten besonders gut genießen.*
  - *bieten durch ihre Glampingunterkünfte allen die Möglichkeit die Natur noch besser zu genießen und zu erleben.*
  - *Von der großen Terrasse vor dem Chalet können Sie einen tollen Ausblick auf die Berge genießen.*
  
- 3) Altro campo semantico a cui si fa spesso riferimento nelle varie descrizioni delle strutture è quello che riguarda la **comodità** e il **lusso**:
  - *Darf es ein bisschen mehr Luxus sein?*
  - *Die Ferienhäuser vereinen alle Vorzüge des Glampings: Den Luxus eines festen Bodens, ein eigenes Bad mit WC und Dusche*
  - *Von innen wie von außen komplett aus Holz gebaut, strahlt die Woodlodge pure Gemütlichkeit aus.*

- Eine kleine Küche, ein Bett und eine eigene Toilette machen den Aufenthalt sehr komfortabel.
- Eine gemütliche Sitzecke mit Pellets-Kaminofen lädt zum Entspannen nach einem sportlichen Tag auf der Piste ein.
- Das komfortable Chalet in Berchtesgaden auf dem Campingplatz Allweglehen verfügt über zwei Schlafzimmer, eine vollausgestattete Küche und ein Badezimmer mit Dusche und Toilette.
- Hier werden Luxus und Camping bestens vereint!
- Rund um die heißen Quellen finden sich Campingplätze und Urlaubsressorts, die euer Glamping-Verlangen voll und ganz befriedigen werden.
- Klein, fein, gemütlich und einzigartig. So erlebst du das Holzhaus mit abgerundetem Dach.
- Der Urlaub der Extraklasse erwartet dich bei Glampings.de.

4) Infine si ritrovano termini legati alla sfera dello **sport** e delle **attività all'aria aperta**:

- Somit bietet die Umgebung beste Voraussetzungen für Kanufahrten, Radtouren und - ausgedehnte Wanderungen
- Nach einem langen aktiven Tag kann man es sich in der Jurte so richtig bequem machen.
- Das Holzglu ist eine preiswerte Möglichkeit, um direkt vom Campingplatz aus in den Skilift zu steigen.
- Mit unseren Ausflugstipps für euren Skandinavien Urlaub werdet ihr ein paar tolle Abenteuer, wie zum Beispiel eine Nordlicht-Reise oder auch Surfen im eisigen Meer, ...
- Aktivurlauber können nach Herzenslust wandern, walken, bootswandern, radfahren, biken, golfen, surfen, paragliden und im Winter schneesicher Ski fahren, Langlauf machen, eislaufen, eisklettern, winterwandern und vieles mehr.

Spesso queste tematiche si trovano anche tutte presenti nelle stesse frasi, così da riassumere e spiegare con pochi elementi qual è la vera essenza di questa nuova frontiera del turismo:

- *Freiheit, Mobilität, Naturnähe. Diese Begriffe sind tief mit Camping verbunden.*
- *Glamping vereint Luxus, Natur und Außergewöhnliches.*
- *Glamping erhebt somit den Anspruch, ein einzigartiges Urlaubserlebnis zu bieten: mit Natur-, Wohlfühl- und Luxusfaktor.*

- Beim Glamping kombinieren Paare und Familien die unvergleichliche Zeltatmosphäre, Entspannung, viel Bewegung im Freien, Sport und Spiel mit Luxus, Pools, Stränden und guter Gastronomie.
- Beim Glamping genießen die Gäste sehr naturnahen Urlaub in charmanten und luxuriösen Zelten.
- Der Camping Campofelice bietet mit diesen Unterkünften die Kombination aus Komfort, Natur und Luxus für Familien.
- Viel Holz, eine urige Gemütlichkeit und durchaus etwas Luxus – das ist die Mixtur, die den meisten Chalets in den Alpen den besonders Reiz verleiht.

Nei testi tedeschi sono presenti anche **neologismi**, creati a partire dalla parola inglese *glamping*:

- Ski fahren und glampen lassen sich also wunderbar verbinden
- Die sind mit so ziemlich allem ausgestattet, was das Glamper-Herz begehrt.
- Mit den vorgegebenen Wohnstandards wissen Glamper sofort was sie erwartet.

Anche nei testi tedeschi possiamo notare una moltitudine di **espressioni fisse**, **frasi fatte o ad effetto** e numerose **frasi esclamative** con funzione persuasiva e conativa nei confronti del lettore:

- Raus aus der Stadt – rein ins Grüne!
- Bei dem Zirkuswagen in Waabs direkt an der Ostsee kommt schon gute Laune auf,
- Tür auf und rein in die Ostsee!
- Das klingt nach Freiheit. Das klingt nach Urlaub.
- Wer es klein aber fein mag, für den ist das Holziglu auf dem Campingplatz
- Ein echtes Highlight!
- Ein wahres Glampingerlebnis!
- Glamping ist anders!
- Ein Abenteuer-Safari-Zelt, eine Jurte oder die Nacht in einem Baumhaus verbringen ist nun nicht länger nur ein Traum!
- Da ist für jeden das passende Urlaubsziel dabei!
- „Glamping ist ein Gefühl!“, davon ist die Redaktion von Glamping.Info überzeugt.
- Viel Spaß beim glamourösen Camping!

Tra i prestiti da altre lingue sono stati riscontrati anche qui relativamente pochi **anglicismi**, che fanno riferimento soprattutto a particolari strutture, servizi o si presentano come espressioni fisse:

- *und schont dabei auch noch das Reisebudget*
- *Manche Glamping-Plätze bieten hier Besonderheiten wie einen verchromten Airstream oder einen Teardrop Trailer*
- *Info präsentieren wie ein voll ausgestattetes Lodge-Zelt auf einem Campingplatz.*
- *Im Freizeitpark Atzmännig kannst du nämlich in Pods schlafen*
- *Das sind die besten Voraussetzungen für einen coolen Urlaub im Hochsommer.*
- *Glamour und Luxus gibt es nicht nur in den Unterkünften, sondern auch im Wellness-Bereich mit der Alpine Sauna, beheiztem Schwimmbad, Massagen und Whirlpoolwannen.*
- *Prädestiniert für einen Aufenthalt auf einem Campingplatz sind die kleinen Holzhäuschen mit skandinavischem Charme made in Germany.*

E' possibile notare, inoltre, una forte presenza di **aggettivi** per descrivere al meglio i servizi proposti, l'esperienza che si potrà vivere o il panorama che una vacanza glamping offre:

- *Luxuriös, komfortabel und vor allem stilsicher sind die Airstreams auf Camping Ca'Savio.*
- *Die moderne und hochwertige Ausstattung spricht auch Familien an, die einen ruhigen und bequemen Glampingurlaub an der Adria suchen.*
- *Die futuristisch anmutende Unterkunft bietet ein freundliches Ambiente und Komfort auf zwei Ebenen.*
- *Im schweizerischen Tessin, direkt am wunderschönen Lago Maggiore, stehen die sehr komfortablen Palma Bungalows.*
- *Die bemerkenswert authentische Unterkunft befindet sich in der Nähe der umwerfend schönen Costa Smeralda mit ihren traumhaften Stränden.*

# MORFOLOGIA

## Testi italiani

Il tempo verbale riscontrato più di frequente nei testi italiani è il **presente indicativo**, molto spesso preferito anche per indicare un futuro o un passato. Alcuni esempi:

- *Il glamping a Tiliguerta soddisfa l'ego senza trascurare l'ambiente.*
- *L'intrattenimento prevede numerose attività per grandi e piccini.*
- *Alla mattina ti svegli con i colori dell'alba dietro alle montagne e i primi suoni della natura.*
- *Puoi dormire in una comoda Tenda Africana con una veranda in legno rialzata.*
- *Dentro alle antiche capanne trovi comodi letti in legno con lenzuola bio.*
- *Ti permette di vivere un'esperienza unica, quasi spirituale, sicuramente rigenerante: la vera essenza del glamping.*
- *Il Tiliguerta Camping Village propone delle "suite all'aria aperta" ai turisti che desiderano cogliere la nuova essenza del Glamping.*
- *All'esterno, i turisti che scelgono la Casa Mobile Tili Suite possono usufruire di una veranda coperta.*

Anche il **futuro** in generale viene usato abbastanza di frequente:

- *I vostri figli apprezzeranno subito la vicinanza con la natura mentre voi potrete rilassarvi di fronte al vostro alloggio.*
- *A tua disposizione troverai un grande giardino.*
- *Sarà una notte unica e magica.*
- *Gli ospiti troveranno in ogni tenda premium un guardaroba.*
- *Potrete soggiornare in una delle 10 meravigliose Bell Tents a disposizione.*

Quasi assenti i tempi **passati**, usati solo poche volte e ai quali si preferisce comunque il presente.

- *Hai sempre sognato di dormire sotto le stelle?*
- *L'antico casolare è stato recuperato secondo i principi della bioarchitettura.*

Sempre quasi assente il **condizionale**, mentre non abbiamo riscontrato nessun **congiuntivo**.

- *La struttura gode di tutti i comfort di cui potreste avere bisogno per passare un soggiorno in pieno relax.*

- *La struttura potrebbe essere un ottimo punto di partenza per visitare questa città.*

Abbiamo invece incontrato molti verbi all'**imperativo**, di solito nelle frasi esclamative con funzione conativa e alla seconda persona singolare o plurale:

- *Assapora il piacere di vivere all'aria aperta!*
- *Avvicinati alla natura, ma non rinunciare al comfort.*
- *Scoprite le verdi colline senesi della Val di Chiana e della vicina Val d'Orcia partendo dall'antico borgo di Sarteano.*
- *Guardati intorno: vedrai il meglio che la natura può offrire, nell'ambientazione più glamping che tu possa immaginare!*
- *Concediti il privilegio di un panorama mozzafiato.*
- *Godetevi il vostro soggiorno nella Lodgetent!*
- *Sperimenta il golf, noleggia una barca o una bicicletta per esplorare i dintorni, scopri la storia e la cultura locali.*

Abbastanza frequenti sono le **forme impersonali** per rivolgersi indirettamente al lettore o al personale della struttura, ma più spesso ci si rivolge direttamente al lettore, come si può notare anche in precedenti esempi.

- *Un luogo perfetto se si ricerca pace e tranquillità in mezzo alla natura!*
- *Inoltre si usano solo prodotti biologici.*
- *È accessibile solamente senz'auto e vengono utilizzati pannelli solari per l'acqua calda.*

La **diatesi passiva** viene utilizzata abbastanza spesso in questi testi per parlare della struttura, spesso senza citare l'agente, quindi in generale in modo abbastanza impersonale. Interessante notare che nel passivo italiano si utilizzi sia la forma con il verbo essere, che quella col verbo venire.

- *Vengono offerti cibi biologici e prodotti per la cura del corpo a base di oli essenziali del posto.*
- *Vengono utilizzati sistemi di fitodepurazione e di riuso delle acque piovane.*
- *Le tende sono interamente realizzate con materiali naturali (legno e cotone).*
- *La biancheria è stata realizzata dalle tessitrici locali con filati naturali.*
- *L'antica cascina è stata restaurata seguendo i principi della bio-architettura e valorizzando la tradizione locale.*
- *Vengono utilizzati sistemi di fitodepurazione e di riuso delle acque piovane.*

Per quanto riguarda i modi indefiniti abbiamo notato una massiccia presenza di costrutti con il **participio** e il **gerundio**:



- *Le due tende, arricchite con bellissimi tappeti marocchini e siriani,...*
- *Circondati dagli ulivi della lussureggiante campagna toscana, potrete soggiornare in una delle 10 meravigliose Bell Tents.*
- *Dedicate a chi ama il campeggio, ma non muore dalla voglia di dormire con la schiena appoggiata per terra.*
- *...dove puoi ritrovare il tuo tempo leggendo un buon libro.*
- *Un magico weekend soggiornando in una yurta eco-friendly immersa nel verde.*
- *Puoi vivere un'esperienza a contatto con gli animali, mangiando prodotti biologici e piatti fatti in casa, scoprendo un'ospitalità semplice ma unica.*

I **superlativi** nei testi italiani sono molto frequenti:

- *Qui trovi 11 km di spiaggia bianca e uno dei mari più puliti d'Italia.*
- *Per non rinunciare a nulla e godersi la più bella delle vacanze!*
- *In questo bellissimo angolo della Toscana è arrivato il Glamping, che unisce la bellezza del camping con la comodità del glamour.*
- *All'interno troverai dei bellissimi arredi in legno naturale.*
- *Il B&B Pietra Serena offre ai suoi ospiti una bellissima yurta con tantissimi comfort.*
- *In questo eco-glamping puoi provare bellissime esperienze di benessere.*

## Testi tedeschi

Anche nei testi tedeschi il tempo verbale maggiormente usato, come si può notare già dagli esempi precedenti, è il **presente indicativo**.

- **Kaum eine Landschaft zieht die Städter aus dem Norden so sehr an, wie die Ostsee. Daher findet ihr jetzt tolle Glampingunterkünfte für die ganze Familie oder für romantische Ausflüge.**
- **Die Glamping-Unterkünfte in Form von Zirkuswagen befinden sich im ländlichen Umfeld, bieten hohen Komfort sowie einen hohen Erlebnisfaktor.**
- **Glamping Unterkünfte sind außerdem sehr unterschiedlich.**
- **Das Wort Glamping stellt sich aus dem englischen Begriff "Glamour" und "Camping" zusammen und beschreibt eine luxuriöse Variante zum einfachen Campingurlaub. Gleichzeitig ist es trotzdem eine gelungene Alternative zum Hotelurlaub.**
- **Die Preise variieren und Campingplatz zu Campingplatz und von Unterkunft zu Unterkunft.**

Meno utilizzati sono i tempi **passati**, che si presentano soprattutto nell'introduzione alla presentazione delle strutture e quando si parla dell'origine del fenomeno turistico, con prevalenza del *Perfekt* sul *Präteritum*.

- *Wir haben die passenden Glamping Unterkünfte rund um Hamburg rausgesucht.*
- *Wir haben uns auf die Suche nach den schönsten, komfortabelsten und abgelegenen Unterkünften gemacht und die Top Glampingunterkünfte für den Sommer 2017 gekürt.*
- *Glamping entstand aus dem Gedanken, luxuriösen und naturnahen Urlaub zu verbinden*

Anche il **futuro** è molto poco utilizzato, preferendo piuttosto il presente anche per indicare azioni future.

- *Wer all das mit Freunden und geliebten Menschen teilt, wird später zahllose Geschichten erzählen können, von denen keine einzige für Langeweile sorgt.*
- *Rund um die heißen Quellen finden sich Campingplätze und Urlaubsressorts, die euer Glamping-Verlangen voll und ganz befriedigen werden.*
- *Auch Glamping-Fans werden hier auf jeden Fall auf ihre Kosten kommen.*

Ancora più rara è la presenza di **congiuntivi** o **condizionali**:

- *Jedoch würden wir im Winter eine Belegung mit weniger Mitreisenden empfehlen, da Schneeanzug und co. doch ziemlich viel Platz einnehmen.*
- *Interessant für Abenteuerlustige könnte auch die Teilnahme am Geocaching auf - Reisen sein.*
- *Deutschland, Österreich, Schweiz, Italien, Kroatien, Portugal - wo würdest du deinen Urlaub am liebsten verbringen?*
- *Wie wäre es mit einem Ferienhaus auf dem Camping Grönwohld?*

Le espressioni all'**imperativo** si trovano soprattutto con una funzione conativa di coinvolgimento del lettore e potenziale cliente:

- *Genießen Sie den großzügigen Komfort Ihres hölzernen Ferienhäuschens und spüren Sie dennoch die authentische Camping-Atmosphäre beim Wasser-Holen oder der Nutzung unserer gepflegten Gemeinschaftsräume und Sanitäreanlagen.*
- *Vom romantischen Übernachten im Schäferwagen über die große Bandbreite verschiedener Standplätze bis hin zum Yachtcharter der Motoryacht „Infinity“*

oder dem genussvollen Terrassenabend in unserem Restaurant – freuen Sie sich auf einen Urlaub nach Maß!

- Urlauben Sie in unseren neuen Ur Laub`s Wagen aus Vollholz mit romantischem Flair und modernem Komfort.
- Genießen Sie Ihre Urlaubstage inmitten des schönen Münsterlandes.

Molto utilizzate nei testi tedeschi sono le **forme impersonali**, per rivolgersi indirettamente al lettore, soprattutto utilizzando la forma con *man*:

- Da man für einen Wochenendtrip nicht lange fahren möchte, fährt man mit dem Auto nicht länger als etwa 1,5 Stunden zu der Glamping Unterkunft.
- Mit Blick auf die Inseln Elba und Korsika gastiert man hier in stilvoll eingerichteten Lodge-Zelten mit eigenem Badezimmer.
- Mobilheime wie man sie wünscht, findet man in schönster Lage zwischen Velden und Maria Wörth.
- Dieses Gefühl entsteht das erste Mal, wenn man die außergewöhnlichsten Unterkünfte sieht.
- Dank dem Baumhotel in Kopfing kann man die Höhe des Waldes auch als Mensch genießen.

La **diatesi passiva** viene usata relativamente poco nei testi in tedesco.

- Der Zirkuswagen kann von April bis Oktober gemietet werden.
- Der Zirkuswagen verfügt über eine Toilette, lediglich die Duschen in den Sanitärgebäuden müssen genutzt werden.
- Das Seebad mit Sonnenterasse, beste Infrastruktur und natürlich eine äußerst hochwertige Ausstattung der Unterkünfte werden geboten.
- Durch eine Glaskuppel im Dach kann der Sternenhimmel auch vom Bett aus beobachtet werden.

Tra le parole composte in tedesco troviamo soprattutto *Komposita* che hanno come base il sostantivo *glamping*:

- Glampingplatzes
- Glampingunterkünften
- Glamping-Verlangen
- Glamping-Fans
- Glampingurlaub
- Glamping-Erlebnis

# SINTASSI

## Testi italiani

Nei testi italiani, dal punto di vista della sintassi, prevalgono frasi **principali** e **coordinate**; le frasi in generale non sono molto lunghe, in quanto frasi troppo complesse potrebbero compromettere il carattere diretto del testo e la sua semplicità, essendo comunque testi diretti ad un pubblico medio.

- *Alla mattina ti svegli con i colori dell'alba dietro alle montagne e i primi suoni della natura. Tutt'attorno i profili morbidi delle colline marchigiane, e numerosi itinerari da percorrere a piedi o in bicicletta.*
- *L'esperienza è unica e il prezzo conveniente. In più, gli ospiti possono usare gratuitamente le biciclette e scoprire i dintorni su due ruote.*
- *Dentro alle antiche capanne trovi comodi letti in legno con lenzuola bio. Nel bagno ci sono saponi naturali e acqua di fonte servita in anfore di terracotta. Di notte la luce è data da una lampada al sale, proprio come una volta.*
- *La casa mobile Next è molto ampia e arredata in stile moderno e può avere 2 oppure 3 camere da letto.*
- *Le dimensioni (24 m<sup>2</sup> o 32 m<sup>2</sup>) variano in funzione del numero di camere da letto.*

*Tutte le case mobili Next sono provviste di aria condizionata e hanno una veranda coperta arredata con mobili da giardino.*

*L'interno presenta inoltre una cucina completamente allestita e un bagno con doccia, lavabo e wc.*
- *La tenda principale invece è caratterizzata da un letto matrimoniale a baldacchino affiancato ad una vasca in linea d'epoca. Inoltre, l'alloggio dispone di un bagno con doccia, lavabo e wc. La zona giorno presenta tavolo con sedie ed una cucina fornita di frigorifero e fornelli oltre ad un allestimento completo come: piatti, padelle, pentole e bicchieri.*

Nonostante ciò si trovano anche periodi in cui si susseguono più **subordinate** in modo più consistente che nei testi tedeschi; per la maggior parte si tratta di subordinate relative:

- *Airstream e tende Coco sono collocate in una zona ombreggiata e tranquilla del campeggio, che prevede inclusi nel prezzo sia la pulizia finale, sia lenzuola e asciugamani, che troverai piegati in set all'interno del tuo alloggio.*
- *La tendenza del glamping arriva dal nord-europa e dall'America, dove i viaggiatori cercano il contatto diretto con la natura, ma anche il comfort di un hotel, e si sta diffondendo velocemente anche in Italia.*

- *Il Glamping offre ospitalità in lussuose tende inserite nel parco di una Barchessa seicentesca immersa nella quiete della campagna che si estende tra la Laguna Veneta ed il fiume Brenta, dove i Dogi e le antiche e nobili famiglie veneziane avevano le loro dimore estive.*

Molto frequenti sono anche le **enumerazioni**:

- *Attorno a te, vivono volpi, scoiattoli, tassi, cinghiali, e una vasta varietà di uccelli e rapaci.*
- *A tua disposizione troverai un grande giardino, culle e lettini per i più piccoli, barbecue, un bagno privato e parcheggio privato gratuito.*
- *La tenda è interamente costruita in legno, feltro di pecora e tessuti naturali.*
- *Infatti, gli ospiti troveranno in ogni tenda premium un guardaroba, climatizzatore, solarium ed una vista spettacolare sulle acque cristalline pugliesi.*
- *È dotato di tutto il necessario per una vacanza perfetta, inclusa una piccola cucina, un bagno con doccia completo di morbidi asciugamani, un ampio letto matrimoniale con candide lenzuola e un accogliente divano.*

## Testi tedeschi

Anche nei testi tedeschi troviamo una prevalenza di frasi **principali** brevi o **coordinate** tra loro:

- *Eine kleine Küche, ein Bett und eine eigene Toilette machen den Aufenthalt sehr komfortabel und die eigene kleine Terrasse lädt auf ein Frühstück unten blauem Himmel ein.*
- *Der Wagen ist sehr schön und mit sehr viel Liebe zum Detail eingerichtet. Auf dem gesamten Anwesen gibt es viel zu entdecken, es gibt viele Strandkörbe, Hängematten, ja sogar ein Bett im Kornfeld und noch viel mehr.*
- *Die Wohnstube lädt mit einem gemütlichen Kachelofen zum aufwärmen ein. In der Blockhütte befinden sich auf jeder Etage ein Badezimmer mit Dusche und Toilette*
- *Dank der großen Panoramafenster und ihrer Lage nur wenige Meter vom Ufer entfernt, genießt ihr sowohl vom gemütlichen Doppelbett, als auch von eurer privaten Terrasse aus einen einmaligen Blick über den Plauer See und traumhafte Sonnenuntergänge.*
- *Der Vorteil vom Glampen im Gegensatz zum Winterurlaub im Wohnmobil ist einerseits das großzügigere Platzverhältnis und bei den ein oder anderen*

*Glampingunterkünften auch ein kuscheliger Kamin, um sich nach einem langen Tag auf den Brettern wieder aufwärmen zu können.*

Meno frequenti sono le **subordinate**; anche qui, come nei testi in italiano, quelle presenti sono soprattutto relative:

- *Die Almhütten im Almdorf auf dem Grubhof sind originale Almhütten, die im Salzburger Land abgebaut und auf dem Campingplatzgelände wiederaufgebaut wurden.*
- *Die Hütte liegt mitten im Skigebiet und in nur 10 Minuten Fußweg (oder alternativ 2 Minuten mit dem Auto) erreichst du schon die Panoramabahn, von wo aus du in das gesamte Skigebiet starten kannst.*
- *Besonders die Möglichkeit der Selbstversorgung, die bei den meisten Mietunterkünften gegeben ist, kommt Familien mit Kindern sehr entgegen.*

È interessante notare, tuttavia, la particolare frequenza dell'uso della **subordinata relativa** con **pronome personale**, che è stata riscontrata in proporzione un numero davvero alto di volte all'interno dei testi analizzati. Probabilmente questa struttura ha lo scopo di catturare l'attenzione del lettore, il quale può immedesimarsi nelle parole dell'autore:

- *Wer Lust auf eine oder mehrere Nächte in einem Holzhäuschen von Camp Hotel hat, der findet diese von Norden Deutschlands bis in den Südosten der Schweiz.*
- *Wer diesen Sommer einen ganz speziellen Urlaub verbringen möchte, der findet beim Glamping genau das passende Angebot.*
- *Wer Romantik, Ruhe und das gewisse Etwas sucht, der ist am Ur Laub's Hof im Saarland genau richtig.*
- *Wer keinen Winterurlaub in Skandinavien machen möchte, für den haben wir 5 Tipps zum Glampen im Winter in Deutschland, Österreich und der Schweiz.*
- *Wer Glamping weiter denkt, kommt sehr schnell zu einem unübersehbaren Trend.*
- *Wer gerne möglichst viel von der Welt sehen möchte, hat natürlich auch die Möglichkeit, sich eine interessante Route für eine Rundreise auszuwählen.*
- *Wer mit sehr kleinen Kindern reist, sollte bei der Wahl des passenden Glampingplatzes vor allem auf Familienfreundlichkeit achten.*
- *Wer die Natur liebt und besondere Unterkünfte sucht, der findet im Allgäu ein vielversprechendes Fleckchen.*
- *Wen es nicht an die See zieht, dem empfehlen wir die Jurten auf dem Uhlenköper-Camp!*

# ASPETTI PRAGMATICI E CONTENUTI

## Testi italiani

Come si è notato già dagli esempi utilizzati in precedenza, per quel che riguarda i contenuti nei testi italiani ci si focalizza molto sull'ecologia, ovvero l'utilizzo da parte della struttura di prodotti biologici e di fonti di energia totalmente rinnovabili, ma anche sui materiali con cui la struttura stessa è stata realizzata, rispettando cioè totalmente l'ambiente circostante e soprattutto la tradizione.

Altro tema molto importante è, come si è già visto, la comodità e quindi il relax, che abbinati alla semplicità della natura rispecchiano proprio quello che è il concetto di glamping. Infatti la maggior parte delle frasi fa leva proprio su questa combinazione, che rende quest'esperienza unica nel suo genere.

Nei siti analizzati si trovano anche riferimenti ad attività all'aria aperta che le varie strutture offrono, però meno rispetto ai siti tedeschi. Spesso si fa leva inoltre sulla famiglia e sulla coppia; infatti spesso si ritrovano riferimenti al fatto che l'esperienza del glamping sia perfetta sia per un viaggio di coppia, dove rilassarsi e stare insieme in intimità, sia per una vacanza di famiglia, per trovare la pace e rilassarsi in mezzo alla natura ma anche passare del tempo insieme in un modo un po' diverso dal solito.

Ultimo ma non per importanza, la bellezza del paesaggio e della struttura. Il glamping infatti negli ultimi anni ha allargato la sua popolarità principalmente a partire dalla piattaforma *Instagram*, in cui ormai vige la "lotta" allo scatto più bello in luoghi da sogno. Infatti una delle cose che più attira i clienti dei glamping è la bellezza e l'armonia dei luoghi, in cui si possono assaporare paesaggi stupendi in luoghi particolari e condividere questa bellezza con i propri *follower*, che a loro volta vorranno poter vivere una simile esperienza.

Qui ulteriori esempi:

- *Per chi ama la natura e le attività all'aria aperta.*
- *il Campeggio di Capalbio utilizza prodotti naturali per la pulizia, propone cibo biologico e locale, è impegnato nella raccolta differenziata spinta e nella riduzione degli sprechi (acqua ed energia).*
- *In più, gli ospiti possono usare gratuitamente le biciclette e scoprire i dintorni su due ruote.*

- *Queste tende offrono tutte le comodità necessarie che trovereste in un appartamento!*
- *sa mettere d'accordo ecologia e lusso, per non rinunciare a nulla e godersi la più bella delle vacanze!*
- *È immerso nel verde e la vista sul lago è mozzafiato. C'è anche una piscina in legno e tante amache dove puoi ritrovare il tuo tempo leggendo un buon libro. Il campeggio di lusso non è una prerogativa delle coppie o di chi cerca una vacanza romantica en plein air tra soluzioni ricercate e paesaggi da cartolina. Molti campeggi e villaggi si sono dotati di sistemazioni Glamping dedicate alle famiglie.*

Per quanto riguarda l'**approccio al lettore**, i testi italiani si rivolgono al lettore usando la seconda persona singolare o plurale, quindi in modo più diretto e meno formale. La forma di cortesia è pressoché assente, in quanto si cerca di mantenersi più vicini al lettore con intento persuasivo; infatti in questo modo il lettore percepirà un'atmosfera più familiare e rilassata, che è ciò che si cerca in vacanza.

- *Nella Maremma Toscana, puoi vivere un'esperienza a contatto con gli animali, mangiando prodotti biologici e piatti fatti in casa.*
- *Oltre a staccare la spina e ritrovare te stesso, in questo eco-glamping puoi provare bellissime esperienze di benessere.*
- *Vuoi staccare? Il posto per te è La Casa del Tempo Ritrovato. Qui puoi dormire in una grande e moderna tenda in Yurta.*
- *Se non sapete decidervi tra immergervi nella natura e dormire in un letto comodo, potrebbe essere la soluzione che fa per voi.*

Inoltre, come si è già fatto notare, è molto frequente l'uso di **frasi esclamative**, ma anche di **domande retoriche**, usate soprattutto all'inizio di una porzione di testo per incuriosire il lettore e attirare la sua attenzione:

- *Hai sempre sognato di dormire sotto le stelle?*
- *Cerchi un posto a un passo dal mare?*
- *Cerchi il volto più autentico della Sardegna?*
- *Vuoi immergerti nel verde?*
- *Vuoi abbinare una vacanza in tenda con il massimo del benessere naturale?*
- *Con il loro letto king-size ed un'accogliente zona living, sono il punto di partenza ideale per programmare la tua giornata all'aria aperta!*
- *Nordisk Village è uno stile di vita che può essere sperimentato da tutti!*



# Testi tedeschi

Nei testi tedeschi, per quanto riguarda i contenuti, è possibile notare come lo scopo sia soprattutto quello di far conoscere ai lettori le caratteristiche e le potenzialità di questa nuova tipologia di vacanza.

Per questo motivo, come è stato visto nella sezione dedicata al lessico, si fa leva su poche caratteristiche principali, ovvero il contatto con la natura, il comfort, il benessere, le attività all'aria aperta.

Si trovano quindi ripetizioni di questi concetti, sia sotto forma di aggettivi che di sostantivi, che vanno a sottolineare quindi i pregi del servizio e i vantaggi che offre al cliente.

L'uso di aggettivi descrittivi e positivi aiuta ad attirare il lettore e a persuaderlo, puntando sulla bellezza incontaminata della natura, la comodità e la tranquillità dell'alloggio, ma anche le possibilità sorprendenti di attività adrenaliniche che le varie strutture possono offrire.

- *Beim Glamping kombinieren Paare und Familien die unvergleichliche Zeltatmosphäre, Entspannung, viel Bewegung im Freien, Sport und Spiel mit Luxus, Pools, Stränden und guter Gastronomie.*
- *Eine Auszeit vom stressigen Alltag. Einmal auf Pause drücken und tief durchatmen. Die Augen öffnen und die Natur sehen, spüren und erleben. Das kannst du in den Livingframes in Österreich. Mitten in der Natur ist eine kleine Oase mit Teich, Feuerstelle, kleinem Waldcafé und ganz vielen Bäumen.*
- *Die Röhren bieten nicht nur von außen einen einmaligen Anblick, auch das Innenleben lässt sich sehen: ausgestattet mit gemütlichen Einzel- oder Stockbetten und eigenem Badezimmer bieten euch die SwissTubes ein einzigartiges Glamping-Erlebnis.*
- *Vom Zimmer aus genießt ihr außerdem einen direkten Blick auf den schönen Thunersee und das prächtige Berner Bergpanorama.*

Per quanto riguarda l'uso dei pronomi personali, nei testi tedeschi ci si appella al **lettore** utilizzando la formula di cortesia con *Sie*, in particolare per quanto riguarda strutture che si rivolgono ad una clientela più adulta o a famiglie; nelle piattaforme social come *Instagram*, più moderne e utilizzate in particolare da utenti più giovani, possiamo invece notare come si preferisca ad una approccio più informale, tramite l'uso del pronome *du*.

- *Besuchen Sie beispielsweise mit Ihren Kindern den Streichelzoo oder das Kleintiergehege mit Hasen und Meerschweinchen.*

- *Die wunderschöne Natur rund um den Campingplatz verspricht Ihnen einen erholsamen Urlaub!*
- *Wir wünschen euch jetzt schon mal viel Spaß für euren kommenden Winterurlaub!*
- *Du suchst noch Inspiration für einen Urlaub um den #Sommer nochmal so richtig zu genießen?*
- *Ich habe hier eine kleine Auswählen für dich!*
- *Campst du noch oder glampst du schon?*
- *Hier findest du alle Glampingunterkünfte, die im Winter geöffnet sind.*

Come è stato già esemplificato parlando del lessico, si trovano moltissime **frasi esclamative, ad effetto e domande retoriche**. Anche in questo caso si può notare come l'intenzione comunicativa sia quella di avvicinarsi il più possibile al lettore, di invogliarlo a fare nuove esperienze e di persuaderlo a considerare un'alternativa di questo tipo per le sue prossime vacanze.

- *Interesse an einem Glamping-Urlaub bekommen?*
- *An der rauen See sind Spaziergänge doch umso romantischer, oder nicht?*
- *Glamping ist anders!*
- *Campingerlebnis in schönster Natur, ohne auf das gewisse Extra in puncto Komfort zu verzichten – wahres Glamping eben.*
- *Wir ♥ Glamping, und ihr?*
- *Wir wünschen euch jetzt schon mal viel Spaß für euren kommenden Winterurlaub!*

# ASPETTI GRAFICI

I **siti web italiani** dedicati al *glamping* che abbiamo analizzato sono piattaforme di prenotazione, blog ad esse relativi e una pagina Instagram. Qui sotto riportiamo le schermate iniziali per mostrare le differenze che sussistono rispetto a quelle tedesche.

ecobnb.it



## Glamping: vacanze in tenda ecologiche e con stile

995 SHARES



Tenda sì, ma comoda come una casa. Avete mai sentito parlare del Glamping?

La parola nasce dalla fusione di 'Camping' e 'Glamour' ed è la nuova frontiera delle vacanze all'aria aperta.

La tendenza del glamping arriva dal nord-europa e dall'America, dove i viaggiatori cercano il contatto diretto con la natura, ma anche il confort di un hotel, e si sta diffondendo velocemente anche in Italia.

### 13 Glamping eco-friendly da non perdere in Italia



Il Glamping offre la libertà del campeggio ma la comodità e il benessere della casa. Se non sapete decidervi tra immergervi nella natura e dormire in un letto comodo, potrebbe essere la soluzione che fa per voi.

Nella vostra tenda troverete materassi e morbidi cuscini, dettagli di design, bagno privato, o persino uno spazio per cucinare e una veranda.

L'idea non vi dispiace? Ecco i migliori Glamping eco friendly da provare in Italia:



#### Unisciti alla Eco-Community!

Scopri idee di viaggio eco-friendly, consigli per vivere green, strutture sostenibili e molto altro!

[➔](#)

#### Scarica l'ebook gratuito!

Scopri con Italia autentica, un turismo alternativo e sostenibile raccontato da cittadini innamorati delle loro città.



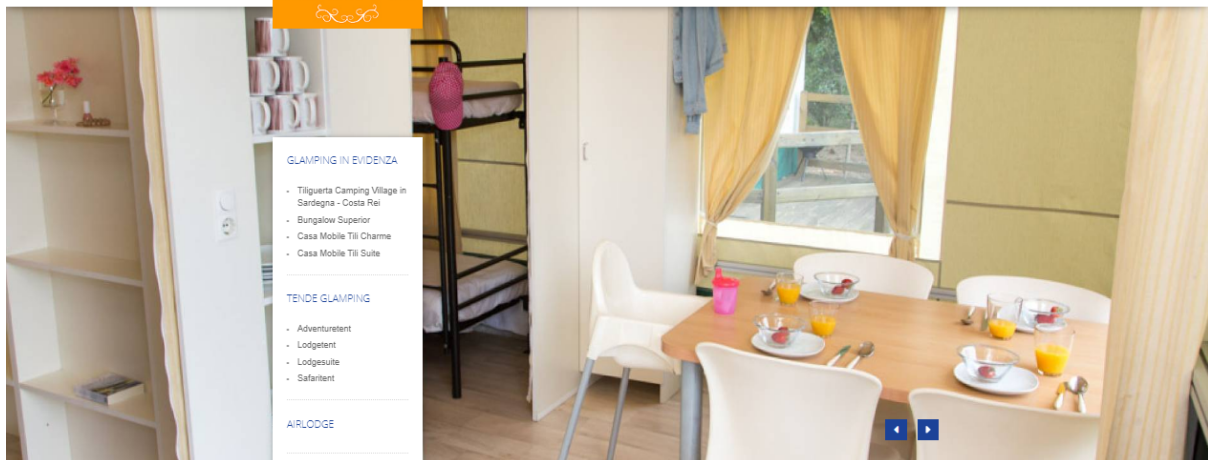
[#Regal \(@questo-2\)](#)

[🔍](#)

# glamping.it



HOME [ITALIA](#) [FRANCIA](#) [SPAGNA](#) [CROAZIA](#)



#### GLAMPING IN EVIDENZA

- Tilguerta Camping Village in Sardegna - Costa Rei
- Bungalow Superior
- Casa Mobile Til Charme
- Casa Mobile Til Suite

#### TENDE GLAMPING

- Adventuretent
- Lodgetent
- Lodgesuite
- Safaritent

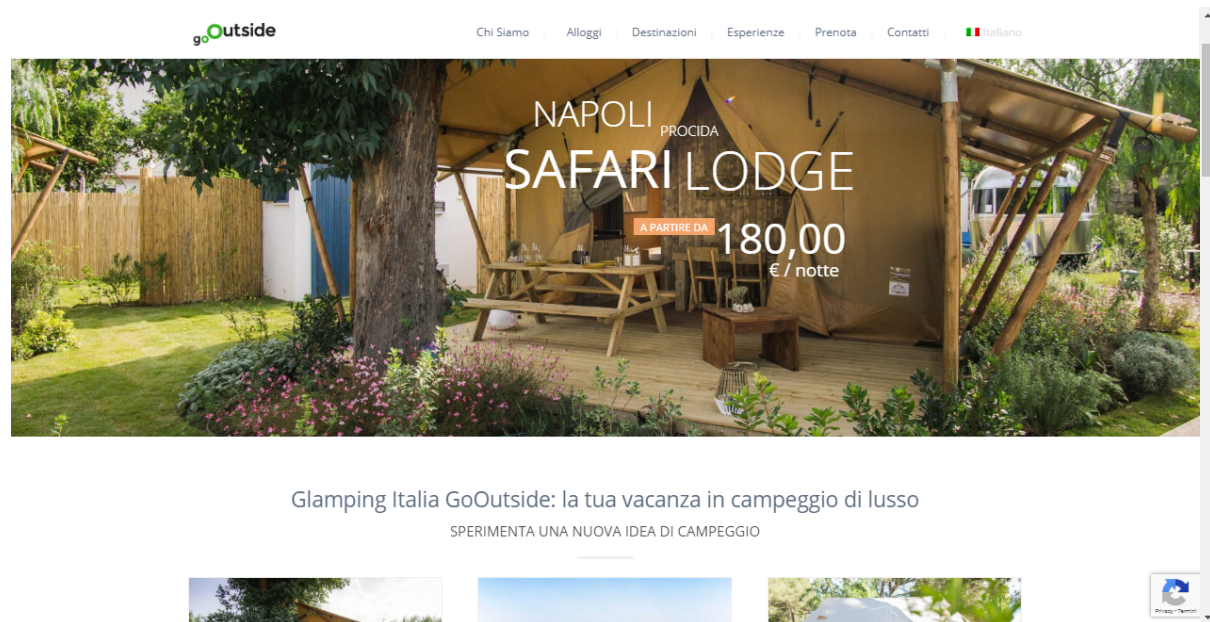
#### AIRLODGE

#### HYBRIDLODGE CLEVER

#### CUBESUITE

### Glamping, il nuovo modo di fare campeggio!

Da qualche anno si è sviluppata una tendenza globale per le vacanze Glamping, una nuova tipologia di vacanza caratterizzata da alloggi di lusso che però non vuole rinunciare alla vita all'aria aperta. Il Glamping è

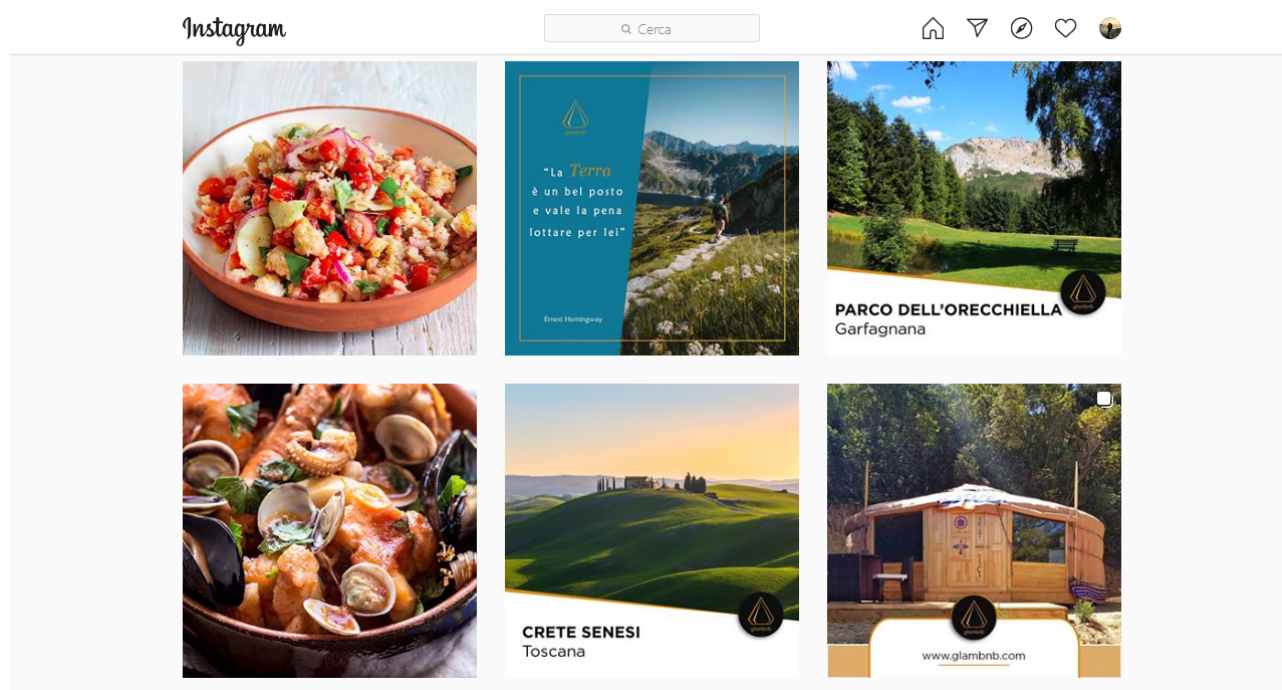


Come si può notare, nel primo sito è presente sia la schermata per cercare un'esperienza glamping, in base alla destinazione desiderata e alle preferenze del periodo di soggiorno (tipica dei siti di booking), che un blog dove si riassumono le strutture e i luoghi più popolari per il glamping in Italia. La schermata principale offre uno sfondo naturale che evoca una certa quiete e una breve descrizione del sito; il blog invece, dopo una parte introduttiva sul glamping, alterna attente descrizioni di luoghi che offrono questo tipo di vacanza e splendide foto che attirano decisamente l'attenzione. Il sito è interamente a sfondo bianco, probabilmente per far risaltare i colori delle foto che fanno invece da protagonisti.

Gli altri due siti invece danno la possibilità di trovare il soggiorno perfetto in base a diversi fattori: il tipo di esperienza, il tipo di alloggio, la città o il paese. Il secondo sito citato ha come colore di base, oltre allo sfondo bianco, l'arancione e si concentra di più sul testo piuttosto che sulle immagini; il terzo offre una schermata iniziale che alterna diverse fotografie di location immerse nella natura e poi nelle varie descrizioni alterna varie foto sempre dello stesso genere e descrizioni piuttosto accurate.



# @glambnb



La pagina Instagram di glambnb invece alterna fotografie di paesaggi a cibi tipici e strutture; ogni foto è accompagnata da una descrizione mediamente lunga in cui si descrive il luogo o il cibo rappresentato in foto con l'aggiunta di qualche curiosità per accendere la curiosità del lettore. Anche qui il fanno da protagonisti i toni del verde, con qualche pizzico di colore, soprattutto quando si mostrano delle pietanze, che conferisce vivacità al feed. Da notare come tutte le foto siano progettate accuratamente per essere in armonia tra di loro e dare un senso di pace e tranquillità ad un utente che si imbatte in questa pagina.

Per quanto riguarda gli aspetti grafici delle **piattaforme web tedesche** dedicate al glamping, sono state prese in considerazione le seguenti, dalle quali sono stati anche estrapolati molti testi per l'analisi e che possono essere considerate tra le più esemplificative e frequentate dalle persone che cercano informazioni su questo turismo alternativo.

Per mostrare una maggiore varietà e per considerare eventuali differenze, è stato deciso di trattare due siti web, [www.glamping.info](http://www.glamping.info) e [www.glampings.de](http://www.glampings.de), ma anche la pagina Instagram del secondo, [@glamping\\_de](https://www.instagram.com/glamping_de).

# glamping.info

glamping.info  
glamouröse Campingunterkünfte

Glamping finden Über Uns Blog Glamping eintragen Name, Region, Land, Ort...

## Glampingunterkünfte Suche

Name, Region, Land, Ort...

Art der Unterkunft Umgebungsschwerpunkt → weitere Suchfilter

Glampingunterkünfte finden!

Glampingunterkünfte in der Nähe finden

glamping.info  
glamouröse Campingunterkünfte

Glamping finden Über Uns Blog Glamping eintragen Name, Region, Land, Ort...

Baumhäuser

Campingfahrzeuge

Bungalows

Lodgezelte

Jurten

Spezielle Unterkünfte

nach oben

glamping.info  
glamouröse Campingunterkünfte

Glamping finden Über Uns Blog Glamping eintragen Name, Region, Land, Ort...

## Glamping – natürlich glamourös Campen

Sie lieben es, in einem Zelt zu schlafen? Sie lieben freistehende Unterkünfte in der Natur? Sie lieben die ungezwungene Atmosphäre eines Urlaubs im Mobilheim? Trotzdem wollen Sie Komfort und Luxus nicht missen? Dann ist Glamping - das glamouröse Camping - genau das Richtige für Sie!

Glamping.info bietet Ihnen hierfür:

- ✓ Die interessantesten Glamping-Unterkünfte in Europa
- ✓ Glamping in den Bergen, am Strand oder in malerischen Landschaften
- ✓ Umfangreiche Suchmöglichkeiten, damit auch Ihr nächster Urlaub glamourös wird
- ✓ Alle Kontaktdaten für eine problemlose Buchung Ihres Glamping-Urlaubs
- ✓ Umfassende Beschreibungstexte und Bilder der Glamping-Plätze und Unterkünfte

Glamping in Deutschland



Glamping in der Schweiz


Glamping in den Niederlande

Glamping in Österreich

nach oben



GLAMPINGS LÄNDER ANBIETER TOP-ANGEBOTE THEMEN ARTEN BLOG  









## GLAMPING ENTDECKEN


“Clamouröses Camping” an den schönsten Orten Europas

Wählen Sie Ihr Urlaubsland aus  Wählen Sie die Region aus

 750+ ORTE
  15+ LÄNDER
  DIREKT BEIM ANBIETER BUCHEN

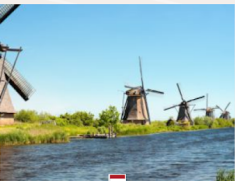
GLAMPINGS LÄNDER ANBIETER TOP-ANGEBOTE THEMEN ARTEN BLOG  

### WOHIN GEHT DIE REISE?



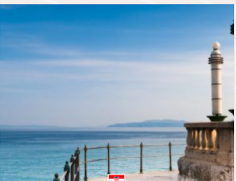
**GLAMPING DEUTSCHLAND**

- Baden-Württemberg
- Saarland
- Schwarzwald
- Bayern



**GLAMPING NIEDERLANDE**

- Südholland
- Zeeland
- Nordholland
- Brabant





**GLAMPING KROATIEN**

- Istrien
- Dalmatien
- Adriaküste


**ANDERE LÄNDER**

- Glamping Österreich
- Glamping Belgien
- Glamping Frankreich
- Glamping Italien
- Glamping Luxemburg
- Glamping Portugal
- Glamping Schweden
- Glamping Schweiz
- Glamping Slowenien
- Glamping Spanien

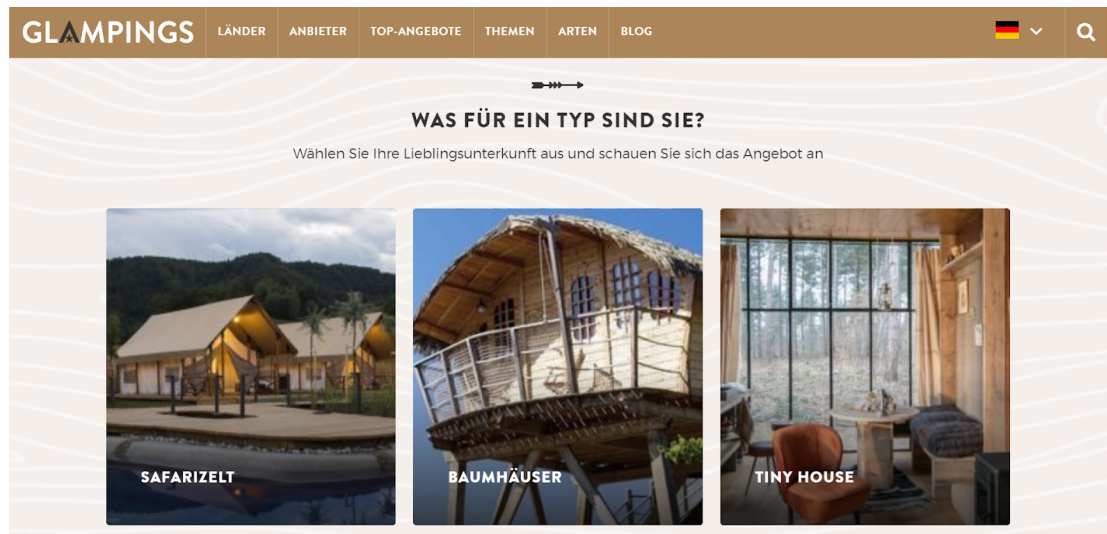
GLAMPINGS LÄNDER ANBIETER TOP-ANGEBOTE THEMEN ARTEN BLOG  

### WAS IST GLAMPING?

Glamping (glamouröses Camping) bedeutet, dass Sie Ihre Ferien in einer luxuriösen Unterkunft verbringen, die vor Ihrer Ankunft komplett für Sie hergerichtet wird – dies alles in Kombination mit vielen Annehmlichkeiten, um Ihnen eine ganz besondere Camping-Erfahrung zu bieten. Auf Glampings.de bieten wir Ihnen die größte Auswahl an luxuriösen Camping-Unterkünften in ganz Europa. Mit mehr als 500 Standorten in über 15 Ländern finden Sie ganz einfach Ihren Lieblingsplatz. Sie haben die Wahl aus vielen Themen, zum Beispiel welche Art Unterkunft, Lage oder Region. Sie buchen Ihre Unterkunft direkt beim Anbieter. So zahlen Sie keine zusätzlichen Gebühren und haben außerdem immer Einblick in die aktuellsten Preise und Informationen.







Come si può vedere dalle immagini, per quanto riguarda la scelta dei colori del tema, il primo sito opta per un arancione vivace e brillante, che si ritrova in tutta la schermata della homepage. Dall'altra parte, il secondo sito sceglie una sfumatura calda e neutra di maggiore, che, soprattutto a contrasto con l'arancione energetico del primo sito, infonde una maggiore sensazione di tranquillità e calma.

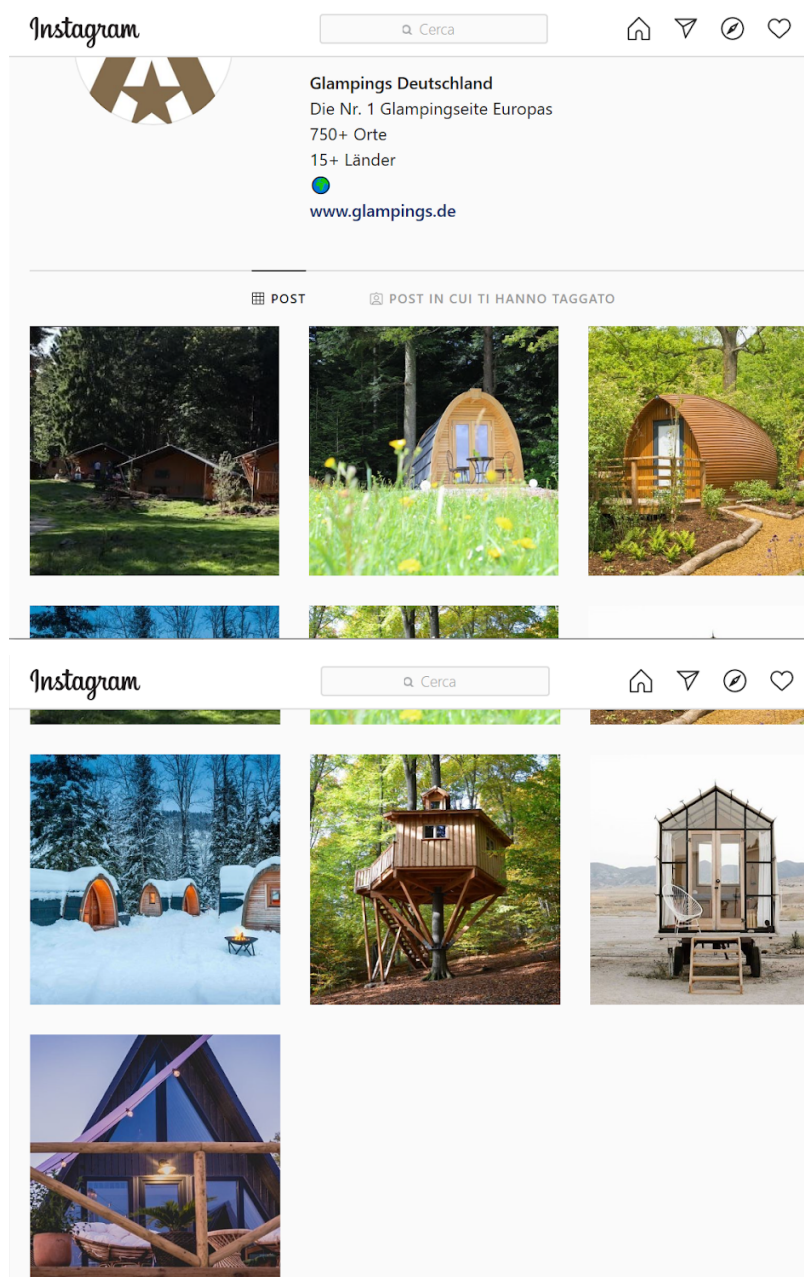
Entrambi i siti web scelgono di usare per la prima schermata un'immagine rappresentativa del tema, ovvero un paesaggio con una tenda da glamping, in modo che subito si possa capire di cosa si sta parlando.

È interessante notare come la struttura di entrambe le pagine sia molto simile, in quanto tutte e due mostrano in primo piano la scelta delle strutture a seconda del luogo in cui si vuole andare oppure la tipologia di tenda, bungalow o pod che si preferisce.

Si può anche osservare, che, se nel primo sito si prediligono frasi accattivanti e ad effetto per attirare il lettore accompagnate da un elenco delle offerte e dei servizi che il portale offre, in glampings.de viene utilizzato piuttosto uno stile più neutro e minimal.

Il secondo portale, tuttavia, mostra già nella prima schermata una definizione e spiegazione del concetto di *glamping*, cosa che in glamping.info si può ritrovare nella sezione "Über uns" e "Alles über glamping".

# @glampings\_de



Come si può notare, anche il profilo *glampings\_de*, per quanto riguarda la selezione delle foto per il proprio feed, opta per fotografie artistiche e dai colori più caldi. I soggetti anche in questo caso sono le tende o i pods in legno e altri materiali *eco-friendly*, che si sposano perfettamente con l'ambiente quasi idilliaco, per cercare di trasmettere una sensazione di immersione nella natura e di pace.

# CONCLUSIONI

Dopo aver consultato vari siti web in tedesco e in italiano e aver analizzato i vari aspetti dei testi nelle due lingue, abbiamo notato che in generale essi seguono una stessa linea. Prendendo in considerazione i vari parametri possiamo dire che:

Rispetto al lessico, i campi semantici maggiormente toccati sono gli stessi, con la differenza che i testi italiani si concentrano maggiormente sull'aspetto dell'ecologia, mentre quelli tedeschi sulle attività all'aria aperta offerte dalle varie strutture. I campi semantici comuni alle due lingue sono la natura, il relax e il comfort, il lusso, la bellezza della location. Questo lessico rispecchia anche i contenuti principali dei testi, che riprendono i temi sopra descritti.

Per quanto riguarda la morfologia entrambe le lingue utilizzano maggiormente il presente, ma in aggiunta il tedesco opta spesso anche per le forme al passato, mentre l'italiano praticamente mai, preferendo invece rispetto al tedesco le forme al futuro. In tutti i testi si ritrovano poche forme al congiuntivo e al condizionale. In entrambe le lingue vengono spesso usate forme imperative a scopo conativo, ma anche forme impersonali, anche se soprattutto in tedesco. La diatesi passiva è stata riscontrata poco frequentemente in entrambi i casi, mentre è possibile notare un ampio utilizzo di aggettivi a scopo descrittivo ma soprattutto per attirare l'attenzione del possibile cliente. Interessante notare che, essendo il tedesco una lingua che si presta alla formazione di parole composte, forma spesso anche neologismi e in questo caso partendo dall'anglicismo *glamping*; invece l'italiano prende semplicemente in prestito le parole inglesi tali e quali e neanche troppo di frequente. Nella sintassi abbiamo notato che in generale si prediligono frasi brevi e semplici per favorire la lettura e comprensione del grande pubblico. Prevalgono quindi frasi principali e coordinate in tutti i testi; le subordinate sono presenti in misura minore e soprattutto nei testi italiani; in generale si tratta per la maggior parte di subordinate relative.

Facendo riferimento agli aspetti pragmatici, i testi tedeschi bilanciano l'uso della forma di cortesia e della seconda persona, ritrovando un maggior utilizzo di quest'ultima su Instagram; invece nei testi italiani prevale un approccio diretto al lettore, al quale ci si appella con pronomi e forme verbali alla seconda persona. Si è notata inoltre una forte presenza di domande retoriche in entrambe le lingue che, sfruttando il loro effetto persuasivo, vengono usate per incuriosire il lettore.

Negli aspetti grafici si è visto che le pagine web tedesche presentano colori prevalentemente caldi e si servono di molte fotografie delle strutture immerse nella natura; i siti italiani invece vedono come protagonista il colore verde, utilizzando comunque molte foto accattivanti, anche se queste servono spesso più da accompagnamento, lasciando quindi in molti casi più spazio al testo. La maggior

parte dei siti permette la ricerca in base al tipo di struttura in cui si vuole alloggiare e alla posizione geografica desiderata. Uno dei siti italiani consultati invece era più conforme a i comuni siti di booking, permettendo una ricerca per periodo e luogo, e presentava inoltre un blog esemplificativo dei glamping più comuni. Su Instagram la pagina tedesca ha un feed abbastanza omogeneo, con foto artistiche delle varie strutture e colori sui toni del giallo e del marrone. La pagina italiana invece presenta foto di paesaggi, alternati a strutture e cibi tipici, offrendo quindi anche una panoramica delle tradizioni e dei luoghi da visitare; il colore prevalente resta anche qui il verde.

# FONTI

Siti tedeschi:

<https://glamping.info/blog/5-glamping-unterk%C3%BCnfte-rund-um-hamburg>

<https://glamping.info/blog/winter-glamping-und-skifahren>

<https://de.camping-and-co.com/blog/was-ist-glamping/>

<https://glamping.info/blog/winterurlaub-in-skandinavien-glamping-zwischen-nordlicht-und-eisigem-meer>

<https://glamping.info/Alles-Ueber-Glamping>

<https://glampings.de/>

Instagram:

@glampings\_de

Siti italiani:

<http://www.glamping.it/>

<https://www.gooutside.it/chi-siamo/>

<https://ecobnb.it/blog/2015/08/glamping-ecologici/>

<https://glambnb.com/>

Instagram:

@glambnb